

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

## Andador MEZQUITA



Manual de instrucciones

ES

Instruction manual

EN

Manuel D'Utilisation

FR

Manuale D'Istruzioni

IT

Anweisungen

DE

Instruções

PT

Gebruiksaanwijzing

NL

Bruksanvisning

SWE

Instrukcja obsługi

PL

Brugsanvisning

DK



ES- Lea las instrucciones antes de usar el producto.

EN - Please read instructions before use.

IT - Leggere le istruzioni prima di usare il prodotto.

FR - Lisez les instructions avant d'utiliser le produit.

PT - Leia as instruções antes de utilizar o produto.

DE - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Produkt verwenden.

NL - Lees de instructies voordat u het product gebruikt.

SWE - Läs instruktionerna innan du använder produkten.

PL - Läs instruktionerna innan du använder produkten.

DK - Læs vejledningen, før du bruger produktet.

Última revisión: 09 de mayo de 2024

Last revision: May 09, 2024

## AVISO

Aviso al usuario y/o paciente: cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que esté establecido el usuario y/o paciente.

Por favor, lea detenidamente estas indicaciones para conocer bien el andador MEZQUITA antes de utilizarlo:

1. Extraiga el andador de su embalaje y coloque las patas sobre el suelo. Desplíéguelo abriendo los marcos laterales hasta oír el clic de seguridad.
2. Ajuste la altura al nivel adecuado. Para ello presione el pasador con el dedo, extienda las patas a la altura que desee y fíjelo.
3. Compruebe que el apoyabrazos y el mango están bien ajustados y tenga cuidado de no hacerse daño si están sueltos.
4. Asegúrese de que las conteras antideslizantes de goma de las patas están ajustadas y fijadas. Si están gastadas, cámbielas inmediatamente. Revíselas especialmente si utiliza el andador en pendientes.

## 1. CAMINAR CON EL ANDADOR

En primer lugar, coloque el andador un paso por delante de usted y asegúrese de que las patas se encuentran a la misma altura. Agárrese de la parte superior del andador por los mangos para apoyarse y ande hacia él. Para plegarlo, pulse el pasador de bloqueo del tubo superior frontal y pliegue los marcos laterales sobre el marco frontal.

## 2. INDICACIONES

- Está diseñado para ayudar a caminar a los ancianos, los discapacitados y las personas que tienen problemas para andar.
- Capacidad de peso de 100 kgs.
- Asegúrese de que el andador está ajustado a la altura adecuada y de que los resortes de bloqueo están fijos y sobresalen por los orificios de todas las patas y de la parte superior.
- Fije todos los tornillos de forma segura y ajustada.
- Antes de usar el andador, compruebe que los marcos laterales están completamente extendidos y bloqueados.
- Compruebe que las conteras y el mango de goma se encuentran en buenas condiciones antes de su uso.
- Recuerde que este producto se debe utilizar sólo en superficies planas y lisas.

## 3. CONSEJOS Y PRECAUCIONES

- No aplique fuerza sólo en un lado o el andador se volcará.
- No suba o baje escaleras ni escalones con el andador.
- Durante el uso, no ajuste el andador. El montaje y desmontaje del andador debe hacerse sólo cuando el andador no esté en uso.
- No camine por las escaleras mecánicas con un andador.
- No cambie la dirección del andador de forma repentina cuando utilice el andador en pendiente.
- Debe utilizarse en calles llanas. No lo use en calles con baches.
- Evite golpear el andador con obstáculos.
- No camine con un andador cuesta arriba con una inclinación de más de 7 grados. No camine con un andador cuesta abajo con un declive de más de 15 grados. Al caminar cuesta arriba o cuesta abajo la

inclinación lateral o el declive de la pendiente no deben superar los 3,5 grados.

- No agarre el andador por la barra frontal ni la utilice para sentarse.
- Evite la exposición del producto a la luz solar.

#### 4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Limpie el rollator regularmente con un paño limpio y seco.
- Almacene y conserve el andador en un lugar fresco y seco y evite que haya demasiada humedad.



## NOTICE

Notice to the user and/or patient: any serious incident that has occurred in relation to the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State where the user and/or patient is established.

Please read these instructions carefully so that you are familiar with the MEZQUITA walker before using it:

1. Remove the walker from its packaging and place the legs on the floor. Unfold it by opening the side frames until you hear the safety click.
2. Adjust the height to the correct level. To do this, press the pin with your finger, extend the legs to the desired height and fix it.
3. Check that the armrest and handle are securely fastened and be careful not to hurt yourself if they are loose.
4. Make sure that the rubber non-slip pads on the feet are tight and secure. If they are worn, replace them immediately. Check them especially if the walker is used on slopes.

## 1. WALKING WITH THE WALKER

First, place the walker one step in front of you and make sure that the legs are at the same height. Hold on to the top of the walker by the handles for support and walk towards it. To fold, press the locking pin on the upper front tube and fold the side frames over the front frame.

## 2. INDICATIONS

- It is designed to help the elderly, the disabled and people with walking problems to walk.
- Weight capacity of 100 kgs.
- Ensure that the walker is adjusted to the correct height and that the locking springs are fixed and protrude through the holes in all legs and the top.
- Fasten all screws securely and tightly.
- Before using the walker, check that the side frames are fully extended and locked.
- Check that the ferrules and rubber handle are in good condition before use.
- Remember that this product should only be used on flat, smooth surfaces.

## 3. TIPS AND PRECAUTIONS

- Do not apply force on only one side or the walker will tip over.
- Do not walk up or down stairs or steps with the walker.
- During use, do not adjust the walker. Assembly and disassembly of the walker should only be done when the walker is not in use.
- Do not walk on escalators with a walker.
- Do not change the direction of the walker suddenly when using the walker on a slope.
- Must be used on level roads. Do not use on bumpy roads.
- Avoid hitting the walker against obstacles.
- Do not walk with a walker uphill with a slope of more than 7 degrees. Do not walk with a walker downhill with a slope steeper than 15 degrees. When walking uphill or downhill, the lateral incline or decline of the slope must not exceed 3.5 degrees.
- Do not hold the walker by the front bar or use it to sit on.
- Avoid exposure to sunlight.

#### 4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the rollator regularly with a clean, dry cloth.
- Store and keep the rollator in a cool, dry place and avoid excessive humidity.



## AVIS

Avis à l'utilisateur et/ou au patient : tout incident grave survenu en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre où l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Veillez lire attentivement ces instructions afin de vous familiariser avec le déambulateur MEZQUITA avant de l'utiliser :

1. Sortez le déambulateur de son emballage et posez les pieds sur le sol. Dépliez-le en ouvrant les cadres latéraux jusqu'à ce que vous entendiez le déclic de sécurité.
2. Réglez la hauteur au bon niveau. Pour ce faire, appuyez sur la goupille avec votre doigt, étendez les pieds à la hauteur souhaitée et fixez-la.
3. Vérifiez que l'accoudoir et la poignée sont bien fixés et veillez à ne pas vous blesser s'ils sont desserrés.
4. Assurez-vous que les patins antidérapants en caoutchouc des pieds sont bien serrés. S'ils sont usés, remplacez-les immédiatement. Vérifiez-les en particulier si le déambulateur est utilisé sur des pentes.

## 1. MARCHER AVEC LE MARCHEUR

Tout d'abord, placez le déambulateur un pas devant vous et assurez-vous que les jambes sont à la même hauteur. Tenez le haut du déambulateur par les poignées pour le soutenir et marchez vers lui. Pour plier le déambulateur, appuyez sur la goupille de verrouillage du tube avant supérieur et repliez les cadres latéraux sur le cadre avant.

## 2. INDICATIONS

- Il est conçu pour aider les personnes âgées, les personnes handicapées et les personnes ayant des problèmes de marche à marcher.
- Capacité de poids de 100 kgs.
- Assurez-vous que le déambulateur est réglé à la bonne hauteur et que les ressorts de verrouillage sont fixés et dépassent des trous de tous les pieds et de la partie supérieure.
- Fixez toutes les vis solidement et fermement.
- Avant d'utiliser le déambulateur, vérifiez que les châssis latéraux sont complètement déployés et verrouillés.
- Vérifier que les embouts et la poignée en caoutchouc sont en bon état avant utilisation.
- N'oubliez pas que ce produit ne doit être utilisé que sur des surfaces planes et lisses.

## 3. CONSEILS ET PRÉCAUTIONS

- N'appliquez pas la force d'un seul côté, sinon le déambulateur basculera.
- Ne montez pas et ne descendez pas les escaliers ou les marches avec le déambulateur.
- Pendant l'utilisation, ne réglez pas le déambulateur. Le montage et le démontage du déambulateur ne doivent être effectués que lorsque le déambulateur n'est pas utilisé.
- Ne pas emprunter les escaliers mécaniques avec un déambulateur.
- Ne changez pas brusquement de direction lorsque vous utilisez le déambulateur sur une pente.
- Doit être utilisé sur des routes planes. Ne pas utiliser sur des routes cahoteuses.
- Évitez de heurter le déambulateur contre des obstacles.
- Ne marchez pas avec un déambulateur dans une montée dont la pente est supérieure à 7 degrés. Ne marchez pas avec un déambulateur en descendant une pente de plus de 15 degrés. Lors d'une montée ou

d'une descente, l'inclinaison latérale de la pente ne doit pas dépasser 3,5 degrés.

- Ne tenez pas le déambulateur par la barre avant et ne l'utilisez pas pour vous asseoir.
- Éviter l'exposition au soleil.

#### 4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez régulièrement le rollator avec un chiffon propre et sec.
- Stockez et entretenez le déambulateur dans un endroit frais et sec et évitez l'humidité excessive.



## AVVISO

Avviso all'utilizzatore e/o al paziente: qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui è stabilito l'utilizzatore e/o il paziente.

Leggere attentamente queste istruzioni per familiarizzare con il deambulatore MEZQUITA prima di utilizzarlo:

1. Togliere il deambulatore dall'imballaggio e appoggiare le gambe sul pavimento. Aprire i telai laterali fino a sentire lo scatto di sicurezza.
2. Regolare l'altezza al livello corretto. A tal fine, premere il perno con un dito, estendere le gambe all'altezza desiderata e fissarle.
3. Controllare che il bracciolo e la maniglia siano fissati saldamente e fare attenzione a non farsi male se sono allentati.
4. Assicurarsi che i cuscinetti antiscivolo in gomma dei piedi siano ben saldi e sicuri. Se sono usurati, sostituirli immediatamente. Controllarli soprattutto se il deambulatore viene utilizzato in pendenza.

## 1. CAMMINARE CON IL DEAMBULATORE

Per prima cosa, posizionate il deambulatore un passo davanti a voi e assicuratevi che le gambe siano alla stessa altezza. Afferrate la parte superiore del deambulatore per le maniglie e camminate verso di essa. Per ripiegarlo, premere il perno di bloccaggio sul tubo anteriore superiore e ripiegare i telai laterali sul telaio anteriore.

## 2. INDICAZIONI

- È stato progettato per aiutare anziani, disabili e persone con problemi di deambulazione a camminare.
- Capacità di peso di 100 kg.
- Assicurarsi che il deambulatore sia regolato all'altezza corretta e che le molle di bloccaggio siano fissate e sporgano attraverso i fori di tutte le gambe e della parte superiore.
- Fissare saldamente tutte le viti.
- Prima di utilizzare il deambulatore, verificare che i telai laterali siano completamente estesi e bloccati.
- Prima dell'uso, verificare che le ghiera e l'impugnatura in gomma siano in buone condizioni.
- Ricordare che questo prodotto deve essere utilizzato solo su superfici piane e lisce.

## 3. CONSIGLI E PRECAUZIONI

- Non applicare la forza solo su un lato, altrimenti il deambulatore si ribalta.
- Non salire o scendere le scale o i gradini con il deambulatore.
- Durante l'uso, non regolare il deambulatore. Il montaggio e lo smontaggio del deambulatore devono essere effettuati solo quando il deambulatore non è in uso.
- Non salite sulle scale mobili con un deambulatore.
- Non cambiare improvvisamente la direzione del deambulatore quando lo si usa in pendenza.
- Deve essere utilizzato su strade pianeggianti. Non utilizzare su strade dissestate.
- Evitare di urtare il deambulatore contro gli ostacoli.
- Non camminare con un deambulatore in salita con una pendenza superiore a 7 gradi. Non camminare con il deambulatore in discesa con una pendenza superiore a 15 gradi. Quando si cammina in salita o in discesa, la pendenza laterale non deve superare i 3,5 gradi.



- Non tenere il deambulatore per la barra anteriore e non usarlo per sedersi.
- Evitare l'esposizione alla luce solare.

#### 4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Pulire regolarmente il rollator con un panno pulito e asciutto.
- Conservare e mantenere il deambulatore in un luogo fresco e asciutto ed evitare l'eccessiva umidità.



## HINWEIS

Unterrichtung des Anwenders und/oder des Patienten: Jedes schwerwiegende Vorkommnis im Zusammenhang mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, damit Sie mit der Gehhilfe MEZQUITA vertraut sind, bevor Sie sie benutzen:

1. Nehmen Sie die Gehhilfe aus der Verpackung und stellen Sie die Beine auf den Boden. Klappen Sie ihn auf, indem Sie die Seitenrahmen öffnen, bis Sie das Sicherheitsrasten hören.
2. Stellen Sie die Höhe auf das richtige Niveau ein. Drücken Sie dazu mit dem Finger auf den Stift, fahren Sie die Beine auf die gewünschte Höhe aus und fixieren Sie sie.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Armlehne und der Griff sicher befestigt sind, und achten Sie darauf, dass Sie sich nicht verletzen, wenn sie locker sind.
4. Vergewissern Sie sich, dass die rutschfesten Gummipuffer an den Füßen fest und sicher sind. Wenn sie abgenutzt sind, ersetzen Sie sie sofort. Prüfen Sie sie besonders, wenn die Gehhilfe an Hängen benutzt wird.

## 1. GEHEN MIT DER GEHHILFE

Stellen Sie die Gehhilfe zunächst einen Schritt vor sich hin und achten Sie darauf, dass die Beine auf gleicher Höhe sind. Halten Sie sich am oberen Ende der Gehhilfe an den Griffen fest und gehen Sie auf sie zu. Zum Zusammenklappen drücken Sie den Sicherungsstift am oberen Vorderrohr und klappen die Seitenrahmen über den Vorderrahmen.

## 2. INDIKATIONEN

- Er wurde entwickelt, um älteren Menschen, Behinderten und Menschen mit Gehproblemen das Gehen zu erleichtern.
- Gewichtskapazität von 100 kg.
- Vergewissern Sie sich, dass die Gehhilfe auf die richtige Höhe eingestellt ist und dass die Arretierungsfedern fixiert sind und durch die Löcher in allen Beinen und dem Oberteil herausragen.
- Ziehen Sie alle Schrauben sicher und fest an.
- Vergewissern Sie sich vor der Benutzung der Gehhilfe, dass die Seitenrahmen vollständig ausgefahren und verriegelt sind.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die Aderendhülsen und der Gummigriff in gutem Zustand sind.
- Denken Sie daran, dass dieses Produkt nur auf flachen, glatten Oberflächen verwendet werden sollte.

## 3. TIPPS UND VORSICHTSMASSNAHMEN

- Üben Sie nicht nur auf einer Seite Kraft aus, sonst kippt die Gehhilfe um.
- Gehen Sie mit der Gehhilfe keine Treppen oder Stufen hinauf oder hinunter.
- Verstellen Sie die Gehhilfe nicht während des Gebrauchs. Die Montage und Demontage der Gehhilfe sollte nur erfolgen, wenn die Gehhilfe nicht in Gebrauch ist.
- Gehen Sie nicht mit einer Gehhilfe auf Rolltreppen.
- Ändern Sie die Richtung der Gehhilfe nicht plötzlich, wenn Sie die Gehhilfe an einem Hang benutzen.
- Muss auf ebenen Straßen verwendet werden. Nicht auf holprigen Straßen verwenden.
- Vermeiden Sie es, mit der Gehhilfe gegen Hindernisse zu stoßen.

- Gehen Sie nicht mit einer Gehhilfe bergauf, wenn die Neigung mehr als 7 Grad beträgt. Gehen Sie mit einer Gehhilfe nicht bergab, wenn die Neigung mehr als 15 Grad beträgt. Wenn Sie bergauf oder bergab gehen, darf die seitliche Steigung bzw. das seitliche Gefälle des Hanges 3,5 Grad nicht überschreiten.
- Halten Sie die Gehhilfe nicht an der vorderen Stange fest und benutzen Sie sie nicht zum Sitzen.
- Vermeiden Sie die Einwirkung von Sonnenlicht.

#### 4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Reinigen Sie den Rollator regelmäßig mit einem sauberen, trockenen Tuch.
- Lagern und pflegen Sie die Gehhilfe an einem kühlen, trockenen Ort und vermeiden Sie übermäßige Feuchtigkeit.



## AVISO

Aviso ao utilizador e/ou doente: qualquer incidente grave relacionado com o dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou doente está estabelecido.

Leia atentamente estas instruções para se familiarizar com o andarilho MEZQUITA antes de o utilizar:

1. Retire o andarilho da embalagem e coloque as pernas no chão. Desdobre-o abrindo as armações laterais até ouvir o clique de segurança.
2. Ajustar a altura para o nível correcto. Para o fazer, prima o pino com o dedo, estenda as pernas até à altura pretendida e fixe-a.
3. Verifique se o apoio de braço e a pega estão bem fixos e tenha cuidado para não se magoar se estiverem soltos.
4. Certifique-se de que as almofadas antiderrapantes de borracha nos pés estão apertadas e seguras. Se estiverem gastas, substitua-as imediatamente. Verifique-as especialmente se o andarilho for utilizado em declives.

## 1. CAMINHAR COM O ANDARILHO

Primeiro, coloque o andarilho um passo à sua frente e certifique-se de que as pernas estão à mesma altura. Segure-se na parte superior do andarilho pelas pegadas para se apoiar e caminhe em direcção a ele. Para dobrar, prima o pino de bloqueio no tubo frontal superior e dobre as estruturas laterais sobre a estrutura frontal.

## 2. INDICAÇÕES

- Foi concebido para ajudar os idosos, os deficientes e as pessoas com problemas de locomoção a andar.
- Capacidade de peso de 100 kg.
- Certifique-se de que o andarilho está ajustado à altura correcta e que as molas de bloqueio estão fixas e sobressaem através dos orifícios em todas as pernas e na parte superior.
- Apertar todos os parafusos de forma segura e apertada.
- Antes de utilizar o andarilho, verifique se as estruturas laterais estão totalmente estendidas e bloqueadas.
- Verificar se as virolas e o punho de borracha estão em bom estado antes da utilização.
- Não esquecer que este produto só deve ser utilizado em superfícies planas e lisas.

## 3. CONSELHOS E PRECAUÇÕES

- Não aplique força apenas num lado ou o andarilho tombará.
- Não subir ou descer escadas ou degraus com o andarilho.
- Durante a utilização, não ajustar o andarilho. A montagem e desmontagem do andarilho só devem ser efectuadas quando o andarilho não estiver a ser utilizado.
- Não andar nas escadas rolantes com um andarilho.
- Não mude bruscamente a direcção do andarilho quando o utilizar num declive.
- Deve ser utilizado em estradas planas. Não utilizar em estradas esburacadas.
- Evitar bater com o andarilho nos obstáculos.
- Não andar com um andarilho numa subida com uma inclinação superior a 7 graus. Não andar com o andarilho numa descida com uma inclinação superior a 15 graus. Ao caminhar para cima ou para baixo, a inclinação ou declive lateral do declive não deve exceder 3,5 graus.

- Não segurar o andarilho pela barra frontal nem utilizá-lo para se sentar.
- Evitar a exposição à luz solar.

#### 4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Limpar regularmente o andarilho com um pano limpo e seco.
- Guarde e mantenha o andarilho num local fresco e seco e evite a humidade excessiva.



**OPMERKING**

Kennisgeving aan de gebruiker en/of de patiënt: elk ernstig incident dat zich in verband met het hulpmiddel heeft voorgedaan, moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

Lees deze instructies zorgvuldig door zodat u vertrouwd bent met de MEZQUITA rollator voordat u deze gebruikt:

1. Haal het looprek uit de verpakking en plaats de poten op de grond. Vouw het uit door de zijframes te openen totdat u de veiligheidsklik hoort.
2. Stel de hoogte in op het juiste niveau. Daartoe drukt u met uw vinger op de pin, schuift u de poten uit tot de gewenste hoogte en zet u ze vast.
3. Controleer of de armsteun en de handgreep goed vastzitten en pas op dat u zich niet bezeert als ze loszitten.
4. Zorg ervoor dat de rubberen antislipkussentjes op de voeten goed vastzitten. Vervang ze onmiddellijk als ze versleten zijn. Controleer ze vooral als het looprek op hellingen wordt gebruikt.

**1. WANDELEN MET DE ROLLATOR**

Plaats eerst het looprek één stap voor u en zorg ervoor dat de benen op dezelfde hoogte staan. Houd de bovenkant van het looprek bij de handgrepen vast ter ondersteuning en loop er naar toe. Om in te klappen drukt u op de borgpen op de bovenste voorbuis en klapt u de zijframes over het voorframe.

**2. INDICATIES**

- Het is ontworpen om ouderen, gehandicapten en mensen met loopproblemen te helpen bij het lopen.
- Gewichtscapaciteit van 100 kg.
- Zorg ervoor dat het looprek op de juiste hoogte is afgesteld en dat de borgveren vastzitten en door de gaten in alle poten en de bovenkant van het looprek steken.
- Draai alle schroeven goed en stevig vast.
- Controleer voor gebruik van het looprek of de zijframes volledig zijn uitgeschoven en vergrendeld.
- Controleer voor gebruik of de hulzen en het rubberen handvat in goede staat zijn.
- Vergeet niet dat dit product alleen mag worden gebruikt op vlakke, gladde oppervlakken.

**3. TIPS EN VOORZORGSMAATREGELEN**

- Oefen niet slechts aan één kant kracht uit, anders kantelt de rollator.
- Loop niet de trap op of af met de rollator.
- Stel het looprek tijdens het gebruik niet af. Montage en demontage van het looprek mogen alleen plaatsvinden wanneer het looprek niet in gebruik is.
- Loop niet op roltrappen met een rollator.
- Verander de richting van het looprek niet plotseling wanneer u het looprek op een helling gebruikt.
- Moet worden gebruikt op vlakke wegen. Niet gebruiken op hobbelige wegen.
- Voorkom dat de rollator tegen obstakels slaat.
- Loop niet met een rollator bergop met een helling van meer dan 7 graden. Loop niet met een rollator bergafwaarts met een helling van meer dan 15 graden. Wanneer u bergop of bergaf loopt, mag de zijdelingse helling of hellingsgraad niet meer dan 3,5 graden bedragen.
- Houd de rollator niet bij de voorste stang vast en ga er niet op zitten.

- Vermijd blootstelling aan zonlicht.

#### 4. REINIGING EN ONDERHOUD

- Maak de rollator regelmatig schoon met een schone, droge doek.
- Bewaar het looprek op een koele, droge plaats en vermijd overmatige vochtigheid..



## ANMÄRKNING

Meddelande till användaren och/eller patienten: Alla allvarliga incidenter som inträffat i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

Läs igenom dessa anvisningar noggrant så att du känner till MEZQUITA-gånghjälpmidlet innan du använder det.:

1. Ta ut rullatorn ur förpackningen och placera benen på golvet. Fäll ut den genom att öppna sidostolparna tills du hör säkerhetsklicket.
2. Justera höjden till rätt nivå. Tryck på stiftet med fingret, förläng benen till önskad höjd och fäst dem.
3. Kontrollera att armstödet och handtaget är ordentligt fastsatta och var försiktig så att du inte skadar dig om de är lösa.
4. Se till att de halkfria gummikuddarna på fötterna sitter fast och säkert. Om de är slitna ska du byta ut dem omedelbart. Kontrollera dem särskilt om rollatorn används i backar.

## 1. GÅ MED GÅNGAREN

Placera först rullatorn ett steg framför dig och se till att benen är på samma höjd. Håll i handtagen på rullatorns överdel för att få stöd och gå mot den. För att vika ihop, tryck på låsstiftet på det övre främre röret och vik sidostommarna över den främre ramen.

## 2. INDIKATIONER

- Den är utformad för att hjälpa äldre, funktionshindrade och personer med gångproblem att gå.
- Viktkapacitet på 100 kg.
- Se till att rollatorn är justerad till rätt höjd och att låsfjädrarna sitter fast och sticker ut genom hålen i alla ben och i toppen.
- Fäst alla skruvar ordentligt och tätt.
- Innan du använder rollatorn ska du kontrollera att sidostolparna är helt utdragna och låsta.
- Kontrollera att hylsorna och gummihandtaget är i gott skick före användning.
- Kom ihåg att denna produkt endast ska användas på plana, släta ytor.

## 3. TIPS OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Använd inte kraften på bara en sida, annars kan rollatorn tippa över.
- Gå inte upp eller ner för trappor eller trappsteg med rullatorn.
- Justera inte rullatorn under användning. Montering och demontering av rollatorn ska endast göras när rollatorn inte används.
- Gå inte på rulltrappor med en rullator.
- Ändra inte plötsligt rullatorns riktning när du använder rullatorn i en sluttning.
- Måste användas på plana vägar. Använd inte på ojämna vägar.
- Undvik att slå mot hinder med rullatorn.
- Gå inte med rullatorn i en uppförsbacke med en lutning på mer än 7 grader. Gå inte med en rullator i en nedförsbacke med en brantare lutning än 15 grader. När du går uppåt eller nedåt får den laterala lutningen eller nedgången i sluttningen inte överstiga 3,5 grader.
- Håll inte rullatorn i den främre stängen och använd den inte för att sitta på.
- Undvik exponering för solljus.



#### 4. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Rengör rullatorn regelbundet med en ren, torr trasa.
- Förvara rullatorn på en sval och torr plats och undvik överdriven fuktighet.



## UWAGA

Powiadomienie użytkownika i/lub pacjenta: każdy poważny incydent, który wystąpił w związku z wyrobem, musi zostać zgłoszony wytwórcy i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma siedzibę.

Prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed rozpoczęciem korzystania z systemu wspomagania chodzenia MEZQUITA:

1. Wyjmij chodzik z opakowania i połóż nogi na podłodze. Rozłóż go, otwierając ramy boczne, aż usłyszysz kliknięcie bezpieczeństwa.
2. Dostosuj wysokość do odpowiedniego poziomu. W tym celu należy nacisnąć sworzeń palcem, wysunąć nogi na żadaną wysokość i zamocować je.
3. Sprawdź, czy podłokietnik i uchwyt są dobrze zamocowane i uważaj, aby nie zranić się, jeśli są poluzowane.
4. Upewnij się, że gumowe podkładki antypoślizgowe na nóżkach są dobrze dokręcone i zabezpieczone. Jeśli są zużyte, należy je natychmiast wymienić. Sprawdź je szczególnie, jeśli chodzik jest używany na pochyłościach.

## 1. CHODZENIE Z CHODZIKIEM

Najpierw umieść chodzik o krok przed sobą i upewnij się, że nogi znajdują się na tej samej wysokości. Chwyć górną część chodzika za uchwyty, aby się podeprzeć i podejść do niego. Aby złożyć chodzik, naciśnij trzpień blokujący na górnej przedniej rurze i złoż ramy boczne na ramę przednią.

## 2. WSKAZANIA

- Został zaprojektowany, aby pomóc osobom starszym, niepełnosprawnym i osobom mającym problemy z chodzeniem.
- Udźwig 100 kg.
- Upewnij się, że chodzik jest ustawiony na prawidłowej wysokości, a sprężyny blokujące są zamocowane i wystają przez otwory we wszystkich nogach i górnej części chodzika.
- Mocno i pewnie dokręć wszystkie śruby.
- Przed użyciem chodzika należy sprawdzić, czy ramy boczne są całkowicie rozłożone i zablokowane.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy tuleje i gumowy uchwyt są w dobrym stanie.
- Należy pamiętać, że produkt ten powinien być używany wyłącznie na płaskich, gładkich powierzchniach.

## 3. WSKAZÓWKI I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nie przykładaj siły tylko z jednej strony, ponieważ chodzik może się przewrócić.
- Nie wchodź ani nie schodź po schodach lub stopniach za pomocą chodzika.
- Podczas użytkowania nie należy regulować chodzika. Montaż i demontaż chodzika należy przeprowadzać wyłącznie wtedy, gdy chodzik nie jest używany.
- Nie chodź po schodach ruchomych z chodzikiem.
- Podczas korzystania z chodzika na pochyłości nie należy gwałtownie zmieniać kierunku ruchu chodzika.
- Musi być używany na równych drogach. Nie używać na wyboistych drogach.
- Unikaj uderzania chodzika o przeszkody.
- Nie należy chodzić z chodzikiem pod górę o nachyleniu większym niż 7 stopni. Nie wolno chodzić z chodzikiem po zboczach o nachyleniu większym niż 15 stopni. Podczas chodzenia pod górę lub w dół

nachylenie boczne stoku nie może przekraczać 3,5 stopnia.

- Nie należy trzymać chodzika za przedni drążek ani używać go do siadania.
- Unikać ekspozycji na światło słoneczne.

#### 4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Regularnie czyść rolator czystą, suchą szmatką.
- Chodzik należy przechowywać i konserwować w chłodnym, suchym miejscu, unikając nadmiernej wilgotności.



## MEDDELELSE

Meddelelse til brugeren og/eller patienten: Enhver alvorlig hændelse, der er sket i forbindelse med udstyret, skal indberettes til fabrikanten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

Læs venligst denne vejledning omhyggeligt, så du er fortrolig med MEZQUITA-ganghjælpemidlet, før du bruger det:

1. Tag rollatoren ud af emballagen, og sæt benene på gulvet. Fold den ud ved at åbne siderammerne, indtil du hører sikkerhedsklikket.
2. Juster højden til det korrekte niveau. Dette gøres ved at trykke på stiften med fingeren, strække benene ud til den ønskede højde og fastgøre den.
3. Kontroller, at armlænet og håndtaget er forsvarligt fastgjort, og pas på, at du ikke kommer til skade, hvis de er løse.
4. Sørg for, at de skridsikre gummipuder på fødderne sidder godt fast og sikkert. Hvis de er slidte, skal du udskifte dem straks. Kontroller dem især, hvis rollatoren bruges på skråninger.

## 1. GÅ MED ROLLATOREN

Placer først rollatoren et skridt foran dig, og sørg for, at benene er i samme højde. Hold fast i toppen af rollatoren ved håndtagene for at støtte den, og gå hen imod den. For at folde den sammen skal du trykke på låsestiften på det øverste forreste rør og folde siderammerne over den forreste ramme.

## 2. INDIKATIONER

- Den er designet til at hjælpe ældre, handicappede og personer med gangbesvær med at gå.
- Vægtkapacitet på 100 kg.
- Sørg for, at rollatoren er justeret til den korrekte højde, og at låsefjedrene er fastgjort og stikker ud gennem hullerne i alle ben og toppen.
- Fastgør alle skruer sikkert og stramt.
- Før du bruger rollatoren, skal du kontrollere, at sidestolene er helt udstrakt og låst.
- Kontroller, at ferrulerne og gummihåndtaget er i god stand, før du tager det i brug.
- Husk, at dette produkt kun må anvendes på flade, glatte overflader.

## 3. TIPS OG FORHOLDSREGLER

- Påfør ikke kun kraft på den ene side, da rollatoren ellers vil vælte.
- Du må ikke gå op eller ned ad trapper eller trin med rollatoren.
- Du må ikke justere rollatoren under brug. Montering og demontering af rollatoren bør kun foretages, når rollatoren ikke er i brug.
- Du må ikke gå på rulletrapper med en rollator.
- Skift ikke pludselig retning på rollatoren, når du bruger rollatoren på en skråning.
- Skal anvendes på jævne veje. Må ikke anvendes på ujævne veje.
- Undgå at støde rollatoren mod forhindringer.
- Gå ikke med en rollator op ad bakker med en hældning på mere end 7 grader. Gå ikke med en rollator ned ad bakke med en hældning på mere end 15 grader. Når man går op ad bakke eller ned ad bakke, må den laterale hældning eller skråningsgradient ikke overstige 3,5 grader.
- Du må ikke holde rollatoren ved den forreste stang eller bruge den til at sidde på.

- Undgå at blive udsat for sollys.

#### 4. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Rengør rollatoren regelmæssigt med en ren, tør klud.
- Opbevar rollatoren på et køligt, tørt sted, og undgå for høj luftfugtighed.





**ES** - Peso máximo 100 kg  
**EN** - Maximum weight 100 kg  
**IT** - Peso massimo 100 kg  
**FR** - Poids maximum 100 kg  
**PT** - Peso máximo 100 kg  
**DE** - Maximales Gewicht 100 kg  
**NL** - Maximaal gewicht 100 kg  
**SWE** - Högsta vikt 100 kg  
**PL** - Maksymalna waga 100 kg  
**DK** - Maksimal vægt 100 kg



**GUANGDONG DAYANG MEDICAL TECHNOLOGY CO., LTD**  
Xingxian Development Zone, Changhongling Industrial Park (2nd Phase), Shishan, Nanhai District, 528234, Foshan, Guangdong, PRC  
dy4@dayangmed.com



**EC REP** **SUNGO EUROPE B.V.**  
Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7, 2909VA Capelle aan den IJssel,  
The Netherlands  
ec.rep@sungoglobal.com



**GRUPO R. QUERALTÓ S.A.**  
Polígono Industrial El Pino, Calle Pino Albar, 24,  
41016, Sevilla (Spain)  
prcc@queralto.com



Made in P.R.C